
Castillo Fuerte

Martín Lutero

*Castillo fuerte es nuestro Dios y buen escudo;
Con su poder nos libraré en este trance agudo.
Con furia y con afán acósanos Satán;
Por armas deja ver Astucia y gran poder
Cual él no hay en la tierra.*

*Nuestro valor es nada aquí, con él todo es perdido;
Mas por nosotros pugnaré de Dios el Escogido.
¿Sabéis quién es? Jesús. Él que venció en la cruz,
Señor de Sabaoth, y pues Él sólo es Dios.
El triunfa en la batalla.*

*Aunque estén demonios mil Prontos a devorarnos,
No temeremos, porque Dios Sabrá aún prosperarnos.
Que muestre su vigor Satán, y su furor,
Dañarnos no podrá; Pues condenado es ya
Por la Palabra Santa.*

*Sin destruirla dejarán, Aún mal de su grado
Esta Palabra del Señor; Él lucha a nuestro lado
Que lleven con furor Los bienes, vida honor
Los hijos, la mujer . . . Todo ha de perecer;
De Dios el reino queda.*

Ein feste Burg . . . el famoso himno de Lutero (Castillo Fuerte es nuestro Dios) . . . ha alimentado la fe de los evangélicos en los momentos difíciles y ha servido de acicate cuando la calma les ha hecho olvidar la grandeza de la obra que tienen entre manos. Escrito por Lutero en medio de la tormenta, este himno expresa en cada palabra los sentimientos que anidaban en la mente del reformador. Estas estrofas desafían toda traducción adecuada al castellano, una lengua tan distinta del árido alemán. Aquí lo presentamos en la traducción de Juan Bautista Cabrera.

